

# ĒDIENKARTE

## МЕНЮ / MENU



# ĶĀMĀTĒDIENI

## ОСНОВНЫЕ БЛЮДА / MAINS

### ZUPAS

СУПЫ / SOUPS

- LATVIEŠU TRADICIONĀLĀ AUKSTĀ ZUPA** <sup>3,7,10</sup> 6.00 €  
ЛАТЫШСКИЙ ТРАДИЦИОННЫЙ ХОЛОДНЫЙ СУП  
LATVIAN TRADITIONAL COLD SOUP  
Skābais krējums, vārīta ola, silts kartupelis, zaļumi  
Сметана, вареное яйцо, теплый картофель, зелень  
Sour cream, boiled egg, warm potato, greens
- ZIVJU ZUPA** <sup>2,4,9,14</sup> 6.00 €  
РЫБНЫЙ СУП / FISH SOUP  
Baltā zivs, jūras veltes, tomāti, sakņaugi  
Белая рыба, морепродукты, помидоры, корнеплоды  
White fish, seafood, tomatoes, root vegetables
- ZAĻO ZIRNĪŠU UN AVOKADO KRĒMZUPA** <sup>7</sup> 6.00 €  
КРЕМ-СУП ИЗ ЗЕЛЕНОГО ГОРОШКА И АВОКАДО  
CREAM SOUP OF GREEN PEAS AND AVOCADO  
Kazas siers, zaļumi, pesto eļļa  
Козий сыр, зелень, масло песто  
Goat cheese, greens, pesto oil
- DIENAS ZUPA** 6.00 €  
СУП ДНЯ / SOUP OF THE DAY  
Jautāt viesmīlim  
Спрашивать у официанта  
Ask the waiter

## UZKODAS & SALĀTI

### ЗАКУСКИ И САЛАТЫ

#### STARTERS AND SALADS

- LIELLOPA TARTARS UZ GRAUDU MAIZES** <sup>1,3,8,10</sup> 15.00 €  
ТАРТАР ИЗ ГОВЯДИНЫ НА ЗЕРНОВОМ ХЛЕБЕ  
BEEF TARTARE ON GRAIN BREAD  
Salātlapas, sarkanie sīpoli, marinējumi, guacamole  
Салат, красный лук, соленые огурцы, гуакамол  
Lettuce, red onions, pickles, guacamole
- SEPTS MOCARELLAS SIERS** <sup>1,3,7</sup> 7.00 €  
ЖАРЕННЫЙ СЫР МОЦАРЕЛЛА / FRIED MOZZARELLA CHEESE  
Zemeņu mērce, salātu lapinās  
Клубничный соус, листья салата  
Strawberry sauce, lettuce leaves
- 'BUCHE DE CHEVRE' AR BUMBIERU UN ĀBOLU ČATNIJU** <sup>1,7</sup> 9.00 €  
'BUCHE DE CHEVRE' С ГРУШЕВЫМ И ЯБЛОЧНЫМ ЧАТНИ  
'BUCHE DE CHEVRE' WITH PEAR AND APPLE CHUTNEY  
Salātu buķete, bagete, zaļumi  
Салатный букет, багет, зелень  
Salad bouquet, baguette, greens

- CĒZARA SALĀTI** <sup>1,3,4,10</sup>  
САЛАТ ЦЕЗАРЬ / CAESAR SALAD  
Romiešu salāti little gem, Parmezāna siers, maizes grauzdīņi  
Римский салат little gem, сыр Пармезан, сухарики  
Little gem romaine lettuce, Parmesan cheese, croutons
- klasiskie** / классический / classic 7.00 €  
**ar vistu** / с курицей / with chicken 9.00 €  
**ar tīgērgarnelēm** / с тигровыми креветками / with tiger prawns 9.00 €

- NICOISE SALĀTI AR TUNCI, MARINĒTU TERIJAKI MĒRCĒ** <sup>3,4,11</sup> 12.00 €  
САЛАТ НИСУАЗ С ТУНЦОМ, МАРИНОВАННЫМ В СОУСЕ ТЕРИЯКИ  
NICOISE SALAD WITH TUNA, MARINATED TERIYAKI SAUCE  
Tomāti, salātu lapas, sarkanie sīpoli, olas, olīvas, grillēti Agates kartupeļi  
Помидоры, листья салата, красный лук, яйца, оливки, картофель Агата на гриле  
Tomatoes, lettuce, red onions, eggs, olives, grilled Agate potatoes

- SALĀTI AR VĪTINĀTU ŠKIŅĶI** <sup>7</sup> 12.00 €  
САЛАТ С ВЯЛЕННОЙ ВЕТЧИНОЙ / SALAD WITH DRIED HAM  
Bietes, trifeļu - kapēru mērce, cietais siers  
Свекла, соус из трюфелей и каперсов, твердый сыр  
Beets, truffle - caper sauce, hard cheese

- KLUBA SENDVIČS** <sup>1,3,7</sup> 12.00 €  
КЛАБ СЭНДВИЧ / CLUB SANDWICH  
Kūpināta vista, bekons, cepta ola, tomāti, frī kartupeļi  
Копченая курица, бекон, жареное яйцо, помидор, картофель фри  
Smoked chicken, bacon, fried egg, tomato, french fries

- KVINOJAS UN GARNEĻU SALĀTI** <sup>1,2,11</sup> 11.00 €  
САЛАТ ИЗ КИНОА И КРЕВЕТОК  
QUINOA AND SHRIMP SALAD  
Salātu lapinās, vakamē, marinēti dārzeņi, avokado, zaļumi  
Салат, вакаме, маринованные овощи, авокадо, зелень  
Lettuce, wakame, pickled vegetables, avocado, greens

- LIELLOPA GAĻAS BURGERS** <sup>1,7</sup> 16.00 €  
БУРГЕР ИЗ ГОВЯДИНЫ  
BEEF BURGER  
Kāpostu salāti, tomāti, siers, burger mērce, sīpolu gredzeni, fritēti kartupeļi  
Салат из капусты, помидоры, сыр, бургерный соус, луковые кольца, картофель фри  
Cabbage salad, tomatoes, cheese, burger sauce, onion rings, french fries

- LIELLOPA FILEJAS STEIKS** <sup>6,7,12</sup> 25.00 €  
СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ГОВЯДИНЫ  
BEEF FILLET STEAK  
Zaļo zirnīšu biezenis, cepti zirnīši, sojas pupiņas, spargeļi, sarkanvīna mērce  
Пюре из зеленого горошка, жареный горошек, соевые бобы, спаржа, соус из красного вина  
Green pea puree, fried peas, soybeans, asparagus, red wine sauce

- PĪLES KĀJA - LĒNI GATAVOTA** <sup>7,12</sup> 15.00 €  
УТИНАЯ НОГА - МЕДЛЕННО ПРИГОТОВЛЕННАЯ  
DUCK LEG - SLOWLY COOKED  
Saldā kartupeļa biezenis, cepts ziedkāposts, sarkanvīna mērce  
Сладкое картофельное пюре, жареная цветная капуста, соус из красного вина  
Sweet mashed potatoes, fried cauliflower, red wine sauce

- GRILLĒTA VISTAS KRŪTIŅA** <sup>7,12</sup> 14.00 €  
КУРИНАЯ ГРУДКА НА ГРИЛЕ  
GRILLED CHICKEN BREAST  
Kartupeļu biezenis ar parmezāna sieru, mini dārzeņiem, spinātu-baltvīna mērci  
Картофельное пюре с сыром Пармезан, мини-овощами, соусом из белого вина и шпината  
Mashed potatoes with Parmesan cheese, mini vegetables, spinach & white wine sauce

- CŪKGAĻAS RIBAS BBQ MĒRCĒ** <sup>10</sup> 14.00 €  
СВИНЫЕ РЕБРЫШКИ В СОУСЕ БАРБЕКЮ  
PORK RIBS IN BBQ SAUCE  
Saldā kartupeļa frī, kāpostu svaigie salāti, zaļumi  
Картофель фри из батата, салат из свежей капусты, зелень  
Sweet potato French fries, fresh cabbage salad, greens

- GRILLĒTS TUNČA FILEJAS STEIKS** <sup>4,7,12</sup> 20.00 €  
СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ТУНЦА НА ГРИЛЕ  
GRILLED TUNA FILLET STEAK  
Parisienne kartupeļi, mini dārzeņi, avokado  
Картофель Parisienne, мини-овощи, авокадо  
Parisienne potatoes, mini vegetables, avocado

- SEPTS MENCAS STEIKS** <sup>4,7,12</sup> 19.00 €  
СТЕЙК ИЗ ЖАРеной ТРЕСКИ  
FRIED COD STEAK  
Spargeļi, mini brokoļi, «Tobikko» melno ikru mērce  
Спаржа, мини брокколи, соус из черной икры «Тобикко»  
Asparagus, mini broccoli, «Tobikko» black caviar sauce

- SPAGETI POMODORINI** <sup>1,4,14</sup>  
СПАГЕТТИ ПОМИДОРНИ / SPAGHETTI POMODORINI  
Šalota sīpoli, dzeltenie un sarkanie ķiršu tomāti, mērce marinara, zaļumi  
Лук шалот, желтые и красные томаты черри, соус маринара, зелень  
Shallot onions, yellow and red cherry tomatoes, marinara sauce, greens

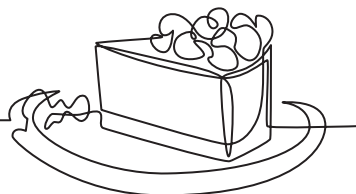
- klasiskie** / классические / classic 9.00 €  
**ar lasi un zilajām mīdijām** 14.00 €  
с лососем и голубыми мидиями  
with salmon and blue mussels  
**ar tītara gaļas bumbiņām** 11.00 €  
с мясными шариками из индейки  
with turkey meatballs

- GRILLĒTU DĀRŽEŅU KŪKA** <sup>7</sup> 9.00 €  
ОВОЩНОЙ ПИРОГ НА ГРИЛЕ  
GRILLED VEGETABLE CAKE  
Kazas siers, spinātu lapinās, pesto mērce  
Козий сыр, листья шпината, соус песто  
Goat cheese, spinach leaves, pesto sauce

## DESERTI

### ДЕСЕРТЫ / DESSERTS

- BELĢU VAFELES** <sup>1,3,7</sup> 8.00 €  
БЕЛЬГИЙСКИЕ ВАФЛИ / BELGIAN WAFFLES  
Šokolādes mērce, saldējums, ogas  
Шоколадный соус, мороженое, ягоды  
Chocolate sauce, ice-cream, berries
- SALDĒJUMA IZLASE** <sup>7</sup> 7.00 €  
АССОРТИ МОРОЖЕНОГО / ICE CREAM SELECTION  
Ogas, augļu sukādes  
Ягоды, фруктовые цукаты  
Berries, dried fruit candies
- ŠOKOLĀDES UN KOKOSRIEKSTA KŪKA** <sup>7</sup> 10.00 €  
ШОКОЛАДНО-КОКОСОВЫЙ ТОРТ  
CHOCOLATE AND COCONUT CAKE  
Ogas, zemeņu un meža ogu mērce  
Ягоды, соус из клубники и лесных ягод  
Berries, strawberry and wild berry sauce
- ZEMEŅU UN AVEŅU MUSA KŪKA** <sup>7</sup> 10.00 €  
ПИРОЖНОЕ ИЗ КЛУБНИЧНО-МАЛИНОВОГО МУССА  
STRAWBERRY AND RASPBERRY MOUSSE CAKE  
Ogas, ogu mērce  
Ягоды, ягодный соус  
Berries, berry sauce



#### ALERĢĒNU SARAKSTS / СПИСОК АЛЛЕРГЕНОВ / LIST OF ALLERGENS

ēdiena var saturēt alergēnus vai to saturošus produktus / блюдо может содержать аллергены и продукты с их содержанием / dish can include allergens and products of their content /

1 - Graudaugi, glutēns / Зерновые продукты, глютен / Cereals, gluten; 2 - Vēžveidīgie / Ракообразные / Crustaceans; 3 - Olas / Яйца / Eggs; 4 - Zivis / Рыба / Fish; 5 - Zemesrieksti / Арахис / Peanuts; 6 - Sojas pupas / Соевые бобы / Soybeans; 7 - Piens / Молоко / Milk; 8 - Rieksti / Орехи / Nuts; 9 - Selerijas / Сельдереи / Celery; 10 - Sinepes / Горчица / Mustard; 11 - Sezama sēklas / Сезам / Sesame seeds; 12 - Sēra dioksīds / Диоксид серы / Sulfur dioxide; 13 - Lupiņas / Люпин / Lupin; 14 - Gliemji / Моллюски / Molluscs